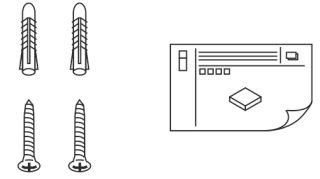
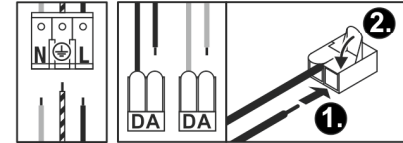
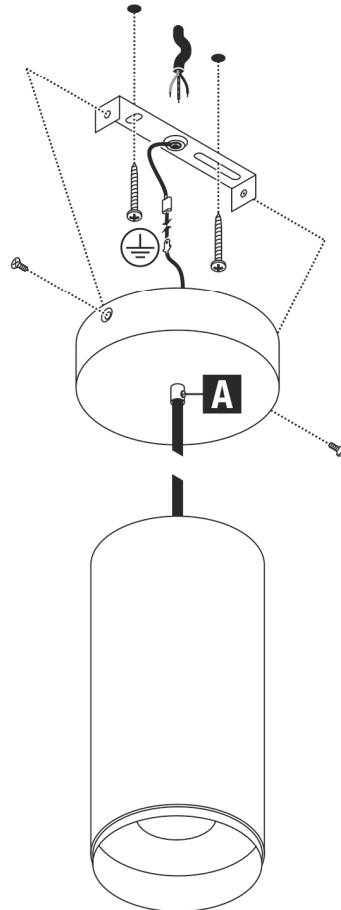
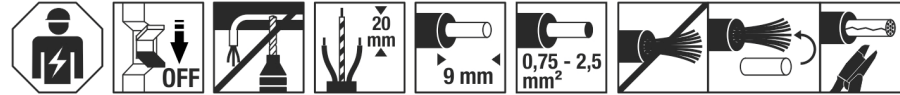


S	7,8W	220V-240V ~50/60Hz	CRI>90	Ø 6,5 x 16,2 cm	0,94kg
M	13W			Ø 8,5 x 18,5 cm	1,24 kg
L	19W			Ø 10 x 21,3 cm	1,44 kg
XL	27W			Ø 12 x 25,8 cm	1,85 kg



- DE** Betriebsanleitung
Pendelleuchte
- EN** Operation Manual
Pendant Light
- FR** Mode d'emploi
Suspension
- ES** Manual de instrucciones
Luminaria de suspensión
- IT** Istruzioni per l'uso
Sospensione
- NL** Gebruiksaanwijzing
Pendelarmatuur
- DA** Driftvejledning
Pendel
- PL** Instrukcja obsługi
Lampa wisząca
- RU** Инструкция по эксплуатации
Подвесной светильник
- SV** Bruksanvisning
Pendelarmatur
- TR** Kullanma kılavuzu
Sarkaçlı lamba
- HU** Használati utasítás
Függeszett lámpatest



NUMINOS PD DALI



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

ES - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

PL - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

SV - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

TR - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

HU - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
 Boscombe Road, Bedfordshire
 LU5 4LT

DE Betriebsanleitung
 Pendelleuchte
 NUMINOS PD DALI

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
 Produkt nicht verändern oder modifizieren.
 Nichts an dem Produkt befestigen.
 Produkt nicht abdecken.
 Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
 Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
 Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
 Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚡ - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
 Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
 Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
 Nur in trockenen Innenräumen betreiben.
 Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
 Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+50°C

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
 Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Datentabelle im Anhang.

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
 Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
 Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
 Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
 Nur geeignetes Montagematerial verwenden.
 Nur für Deckenaufbau geeignet.
 Montieren wie in Abbildung dargestellt.
 Pendelleitung anpassen: Zugentlastung (A) lockern. Adern lösen und Leitung einkürzen. Wie vorher anschließen (ggf. Aderendhülsen anbringen!). Zugentlastung sichern. Nach Einkürzen der Pendelleitung Durchgangsprüfung vornehmen.
 Geeigneter Dimmer: DALI Dimmer / Lichtsteuerung. Herstellerhinweise beachten.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
 Außenleiter → Klemme L
 Neutralleiter → Klemme N
 Schutzleiter → Erdungsklemme
 Dali Steuerleitungen → Klemmen DA

⚠ Sichern Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual
 Pendant Light
 NUMINOS PD DALI

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician!
 Do not alter or modify the product.
 Do not fasten anything on the product.
 Do not cover the product.
 Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
 Take measures that children get not harmed by the product.
 Do not stare into the active light source.
 Additional safety advices = ⚠

Use as directed

⚡ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
 Operate only firmly fixed on an even surface.
 Operate only on normal or not inflammable surfaces.
 Operate only in dry indoor area.
 Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
 Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+50°C

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.
 This product contains a light source of the energy efficiency class: see attached data sheet.

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
 Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
 Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
 Use only described accessories.
 Use only suitable fastening materials.
 Only suited for ceiling surface mounting.
 Install as shown in the figure.
 Adapting the pendant cable: Loosen strain relief (A). Disconnect wires and cut the pendant cable. Connect as before (attach wire end ferrules if necessary). Secure strain relief. Carry out a continuity test after shortening pendant cable.
 Suitable Dimmer: DALI dimmer / light control. Note manufacturer's instructions.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
 Live conductor → Terminal L
 Neutral conductor → Terminal N
 Protective conductor → Earth terminal
 Dali control wires → Terminals DA

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi
 Suspension
 NUMINOS PD DALI

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
 Ne pas modifier ni altérer le produit.
 Ne rien fixer sur le produit.
 Ne pas couvrir le produit.
 En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
 S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
 Ne pas regarder la source lumineuse.
 Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

⚡ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
 Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
 Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou inflammables.
 Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
 Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
 Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+50°C

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
 Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique : voir tableau des données en annexe.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
 Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
 Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
 Utiliser uniquement les accessoires décrits.
 Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
 Uniquement adapté pour montage en saillie au plafond.
 Montage comme indiqué sur l'illustration.
 Ajuster le câble de suspension : Desserrer le serre-câble (A). Desserrer les fils et raccourcir le câble. Raccorder comme précédemment (utiliser des embouts si besoin !). Serrer le serre-câble. Après avoir raccourci le câble de suspension, effectuer un test de continuité.
 Variateur adapté : Variateur DALI / contrôle de l'éclairage. Respecter les instructions du fabricant.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
 Conducteur extérieur → Borne L
 Conducteur neutre → Borne N
 Câble de terre → Borne de terre
 Câbles de commande Dali → Bornes DA

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones
 Luminaria de suspensión
 NUMINOS PD DALI

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!
 Ni modificar ni transformar el producto.
 No fijar nada al producto.
 No cubrir el producto.
 En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
 Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.
 No mire directamente al foco luminoso.
 Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

⚡ - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.
 Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.
 Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
 Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
 No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.
 Temperatura ambiente admisible(ta): -20°C ...+50°C

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.
 Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética: ver la tabla de datos del anexo.

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
 Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
 Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
 Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.
 Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.
 Apto exclusivamente para montaje en el techo.
 Montar tal y como indica la ilustración.
 Adaptar la línea de suspensión: Aflojar la abrazadera de retención (A). Soltar los hilos y acortar la línea. Conectar tal y como se ha indicado antes (si fuera necesario, colocar punteras terminales). Asegurar la abrazadera de retención. Después de acortar la línea de suspensión, realizar prueba de continuidad.
 Dimer adecuado: DALI Dimmer/control de la iluminación. Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
 Conductor externo → borne L
 Conductor neutro → borne N
 Toma de tierra → borne de toma de tierra
 Cables de control → bornas DA

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

NUMINOS PD DALI S ...M ...L ...XL


	lm	CT (K)	∧ °	EEC
1004434	950	2700	24	E
1004435	950	2700	36	E
1004436	950	2700	60	E
1004438	950	2700	24	E
1004439	950	2700	36	E
1004440	950	2700	60	E
1004442	1050	3000	24	D
1004443	1050	3000	36	D
1004444	1050	3000	60	D
1004446	1050	3000	24	D
1004447	1050	3000	36	D
1004448	1050	3000	60	D
1004450	1100	4000	24	D
1004451	1100	4000	36	D
1004452	1100	4000	60	D
1004454	1100	4000	24	D
1004455	1100	4000	36	D
1004456	1100	4000	60	D
1004530	1750	2700	24	E
1004531	1750	2700	36	E
1004532	1750	2700	60	E
1004534	1750	2700	24	E
1004535	1750	2700	36	E
1004536	1750	2700	60	E
1004538	1800	3000	24	D
1004539	1800	3000	36	D
1004540	1800	3000	60	D
1004542	1800	3000	24	D
1004543	1800	3000	36	D
1004544	1800	3000	60	D
1004546	1950	4000	24	D
1004547	1950	4000	36	D
1004548	1950	4000	60	D
1004550	1950	4000	24	D
1004551	1950	4000	36	D

	lm	CT (K)	∧ °	EEC
1004552	1950	4000	60	D
1004626	2300	2700	24	E
1004627	2300	2700	36	E
1004628	2300	2700	60	E
1004630	2300	2700	24	E
1004631	2300	2700	36	E
1004632	2300	2700	60	E
1004634	2400	3000	24	D
1004635	2400	3000	36	D
1004636	2400	3000	60	D
1004638	2400	3000	24	D
1004639	2400	3000	36	D
1004640	2400	3000	60	D
1004642	2600	4000	24	D
1004643	2600	4000	36	D
1004644	2600	4000	60	D
1004646	2600	4000	24	D
1004647	2600	4000	36	D
1004648	2600	4000	60	D
1005777	3550	2700	24	E
1005778	3550	2700	36	E
1005779	3150	2700	60	E
1005780	3550	2700	24	E
1005781	3550	2700	36	E
1005782	3150	2700	60	E
1005783	3550	3000	24	D
1005784	3550	3000	36	D
1005785	3150	3000	60	D
1005786	3550	3000	24	D
1005787	3550	3000	36	D
1005788	3150	3000	60	D
1005789	3900	4000	24	D
1005790	3900	4000	36	D
1005791	3500	4000	60	D
1005792	3900	4000	24	D

	lm	CT (K)	∧ °	EEC
1005793	3900	4000	36	D
1005794	3500	4000	60	D